

Fredrik Pacius (1809-91)
ALKUSOITTO · UVERTYR · OVERTURE
OOPPERASTA KAARLE-KUNINKAAN METSÄSTYS (1851/75/79)
UVERTYR TILL OPERAN KUNG KARLS JAKT
OVERTURE TO THE OPERA THE HUNT OF KING CHARLES

Fredrik Pacius
METSÄSTÄJIEN KUORO · JÄGARKÖREN · HUNTSMEN'S CHORUS
OOPPERASTA KAARLE-KUNINKAAN METSÄSTYS
UR OPERAN KUNG KARLS JAKT
FROM THE OPERA THE HUNT OF KING CHARLES
SAN./TEXT/TEXT BY ZACHARIAS TOPELIUS

TERVETULIAISPUHE · HÄLSNINGSTAL · OPENING REMARKS
PUHEMIES/TALMAN/SPEAKER OF PARLIAMENT PAAVO LIPPONEN

Jean Sibelius (1865-1957)
KAIUTAR · EKOT · ECHO op. 72/4 (1915)
SAN./TEXT/TEXT BY LARIN-KYÖSTI
RITVA-LIISA KORHONEN

Aulis Sallinen (1935-)
BALLADI VESTMANVIIKISTÄ · BALLÅDEN OM VESTMANVIIKI
BALLAD OF VESTMANVIIKI
OOPPERASTA PUNAINEN VIIVA (1976-78)
UR OPERAN DET RÖDA STRECKET
FROM THE OPERA THE RED LINE
SAN./TEXT/TEXT BY AULIS SALLINEN
ILMARI KIANNON ROMANIN POHJALTA/UTGÅENDE FRÅN ILMARI KJANTOS ROMAN/
BASED ON THE NOVEL BY ILMARI KJANTO
MATTI SALMINEN

Aulis Sallinen
PIIRRETÄÄN! · VI SKALL DRA ETT STRECK! · DRAW!
TOPIN AARIA OOPPERASTA PUNAINEN VIIVA
TOPIS ARIA UR OPERAN DET RÖDA STRECKET
TOPI'S ARIA FROM THE OPERA THE RED LINE
JORMA HYNINEN

Aulis Sallinen
ONKO SUOMESSA KEVÄT? · VÅRAS DET I FINLAND?
IS IT SPRING IN FINLAND?
OOPPERASTA PUNAINEN VIIVA
KÖR UR OPERAN DET RÖDA STRECKET
FROM THE OPERA THE RED LINE

Kaija Saariaho (1952-)
FORTY HEARTBEATS (1998)

Einojuhani Rautavaara (1928-)
SIPERIA-MONOLOGI · SIBIRIENMONOLOGEN · SIBERIA MONOLOGUE
OOPPERASTA RASPUTIN (2001-03)
FROM THE OPERA RASPUTIN
UR OPERAN RASPUTIN
SAN./TEXT/TEXT BY EINOJUHAN RAUTAVAARA
MATTI SALMINEN

Leevi Madetoja (1887-1947)
KOLMANNEN NÄYTÖKSEN ALKUSOITTO · TREDJE AKTENS FÖRSPEL
PRELUDE TO ACT III
OOPPERASTA POHJALAISIA (1920-23)
UR OPERAN ÖSTERBOTTNINGAR
FROM THE OPERA THE OSTROBOTHNIANS

Leevi Madetoja
LIISAN JA JUSSIN DUETTO · LIISAS OCH JUSSIS DUETT
DUET BY LIISA AND JUSSI
OOPPERASTA POHJALAISIA
UR OPERAN ÖSTERBOTTNINGAR
FROM THE OPERA THE OSTROBOTHNIANS
SAN./TEXT/TEXT BY LEEVI MADETOJA
ARTTURI JÄRVILUOMAN NÄYTELMÄN POHJALTA/
EFTER ARTTURI JÄRVILUOMAS SKÅDESPEL/
BASED ON THE PLAY BY ARTTURI JÄRVILUOMA
RITVA-LIISA KORHONEN, JUHA UUSITALO

Toivo Kuula (1883-1918)
AAMULAULU · MORGONSÅNG · MORNING SONG op.2/3
SAN./TEXT/TEXT BY EINO LEINO (1905)
RIIKKA RANTANEN

Tauno Pylkkänen (1918-80)
MINÄ TIEDÄN · JAG VET · I KNOW
ÄIDIN AARIA OOPPERASTA MARE JA HÄNEN POIKANS (1942-43)
MODERNS ARIA UR OPERAN MARE OCH HENNES SON
MOTHER'S ARIA FROM THE OPERA MARE AND HER SON
SAN./TEXT/TEXT BY AINO KALLAS
PÄIVI NISULA

Oskar Merikanto
ELÄMÄLLE · HELL DIG LIF · TO LIFE op. 93/4 (1916)
SAN./TEXT/TEXT BY ERNST V. KNAPE
SUOM./FINSK ÖVERS./FINNISH TRANSLATION BY JUSSI SNELLMAN
JUHA UUSITALO

Joonas Kokkonen (1921-96)
INTERLUDIT/INTERLUDIERNÄ/INTERLUDES
MODERATO, ALLEGRO
OOPPERASTA VIIMEISET KIUSSAUKSET (1972-75)
UR OPERAN DE SISTA FRESTELSERNA
FROM THE OPERA THE LAST TEMPTATIONS

Jean Sibelius
FINLANDIA-HYMNI · FINLANDIA-HYMN · FINLANDIA HYMN op. 26 (1900/48)
SAN./TEXT/TEXT BY V. A. KOSKENNIEMI

Fredrik Pacius
MAAMME-LAULU · VÅRT LAND · OUR LAND (1848)
KANSALLISLAULU/NATIONALSÅNG/NATIONAL ANTHEM
SAN./TEXT/TEXT BY J. L. RUNEBERG, PAAVO CAJANDER
YHTEISLAULU/UNISONT/SUNG BY THE AUDIENCE

KONSERTIN KESTO ON NOIN 1 TUNTI 45 MINUUTTIA.
KONSERTIN JÄLKEEN JUHLAILLALLINEN LÄMPÖSSÄ.
YLEISRADIO TELEVISIO KONSERTIN SUORANA LÄHETYKSENÄ.

KONSERTEN TAR CA 1 TIMME 45 MINUTER.
EFTER KONSERTEN SERVERAS SUPÉ I FOAJÉN.
RUNDRADION TELEVISERAR KONSERTEN DIREKT.

THE DURATION OF THE CONCERT IS ABOUT 1 H 45 MIN.
A BUFFET DINNER WILL BE SERVED IN THE FOYER AFTER THE CONCERT.
THE FINNISH BROADCASTING COMPANY (YLE) WILL BE BROADCASTING THE CONCERT LIVE.